



# Antriebsriemen & Kits

## Technische Information für die Werkstatt

### ERGÄNZENDER EINBAUHINWEIS

Zusätzlich zur ESI[tronic]-Einbauanleitung beachten Sie bitte beim Wechsel des Zahnriemens oder des kompletten Kits unten stehende Hinweise:

#### Bosch-Bestellnummern

- ▶ 1 987 949 433 Zahnriemen
- ▶ 1 987 948 061 Zahnriemen-Kit
- ▶ 1 987 948 257 Zahnriemen-Kit
- ▶ 1 987 946 400 Wasserpumpen-Kit
- ▶ 1 987 948 738 Wasserpumpen-Kit
- ▶ 1 987 948 749 Wasserpumpen-Kit
- ▶ 1 987 948 750 Wasserpumpen-Kit
- ▶ 1 987 948 758 Wasserpumpen-Kit

Bei der Montage der Spannrolle mit der beiliegenden Schraube darauf achten, dass das Gewinde der Schraube, die Gewindebohrung und der Schraubenkopf frei von Schmiermitteln (Öl, Fett, Molybdänsulfid) sind. Nur dann kann die Vorspannkraft mittels des angegebenen Anzugsdrehmoments eingehalten werden.

#### Hinweis

Die Einstellung der Spannrolle gilt nur bei Verwendung eines neuen Zahnriemens und muss bei kaltem Motor durchgeführt werden. Das Anzugsdrehmoment von 20 Nm nur mit einem geeichten Drehmomentschlüssel durchführen.

Niemals die Schraube überziehen. Danach den Motor 2x durchdrehen und die Stellung der Spannrolle (Zeiger auf Pos. 1) noch einmal überprüfen.

#### Gilt für einige Modelle der folgenden Marken:

- ▶ Chevrolet
- ▶ Holden
- ▶ Opel
- ▶ Saab
- ▶ Vauxhall

Fahrzeuge mit 1,4-; 1,6- oder 1,8-l- Benzinmotor

#### Achtung

Werden diese Hinweise nicht beachtet, kann die Schraube im Betrieb abreißen: **Gefahr eines Motorschadens!**

#### Neue Schrauben für die Montage der Kurbelwellen-Riemenscheibe

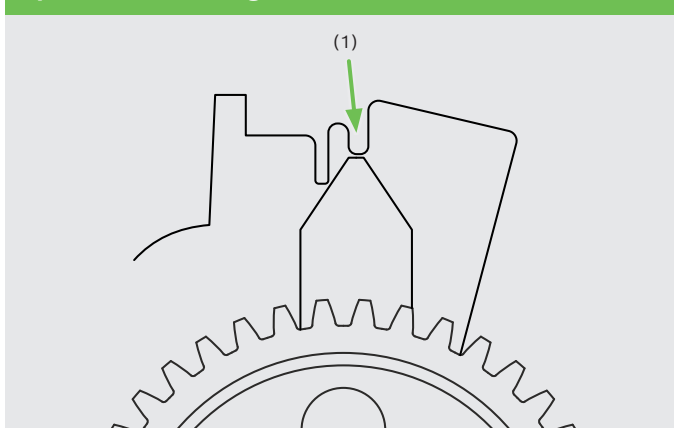
Für die Montage der Kurbelwellen-Riemenscheibe sind nach Vorgabe des Fahrzeugherstellers neue Schrauben zu verwenden. Den Kits liegen zwei verschiedene Schrauben mit dem Gewinde M 12 x 1,75 und M 12 x 1,5 bei.

Unbedingt darauf achten, dass das Gewinde der ausgebauten Schraube und das der neuen Schraube überein stimmt. Dazu die ausgebaute Schraube und die neue Schraube im Gewindebereich über einander halten.

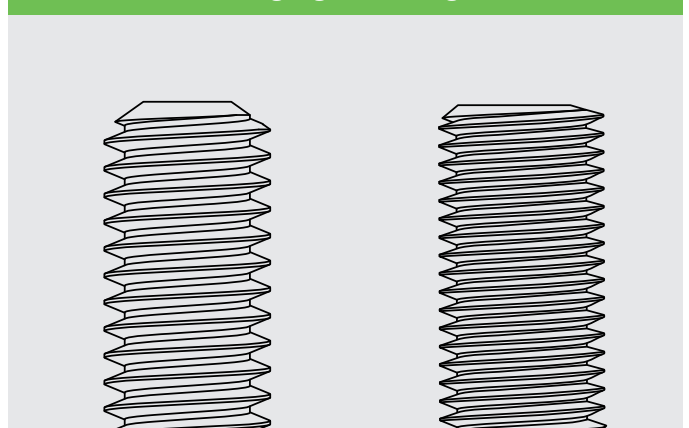
Das Anzugsdrehmoment der Schrauben erfolgt nach Angabe der Fahrzeughersteller bzw. nach Vorgabe aus der ESI[tronic]-M.

**Bitte beachten:** Der Drehwinkel für das Nachspannen der Schraube ist vom Fahrzeugmodell abhängig.

#### Spannrollenmontage



#### Unterschiedliche Steigung der beiliegenden Schrauben





# Drive Belts & Kits

## Technical Information for Workshops

### COMPLEMENTARY INSTALLATION INSTRUCTIONS

Please note the instructions below in addition to the ESI[tronic] installation manual when replacing the timing belt or the complete kit:

#### Bosch order numbers:

- ▶ 1 987 949 433 Timing belt
- ▶ 1 987 948 061 Timing-belt kit
- ▶ 1 987 948 257 Timing-belt kit
- ▶ 1 987 946 400 Water-pump kit
- ▶ 1 987 948 738 Water-pump kit
- ▶ 1 987 948 749 Water-pump kit
- ▶ 1 987 948 750 Water-pump kit
- ▶ 1 987 948 758 Water-pump kit

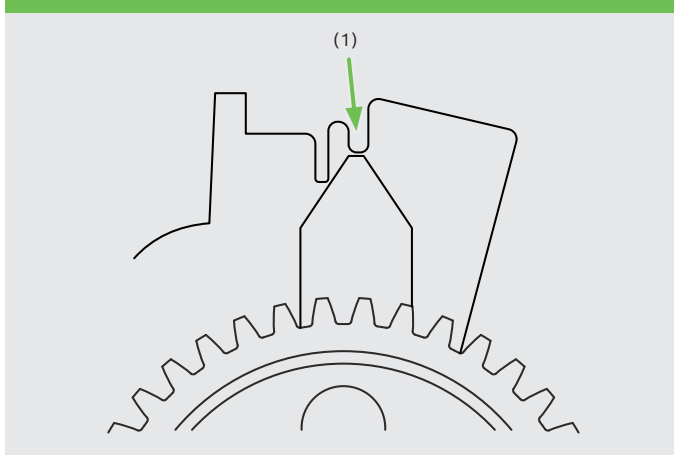
When mounting the tensioner pulley by means of the bolt coming with it, make sure the bolt thread, the thread hole and the head of the bolt are free of lubricants (oil, grease, molybdenum sulphide). This is the only way to ensure the correct pretension by means of the tightening torque.

#### Note

The timing-belt adjustment only applies when using a new timing belt and has to be performed with a cold engine. The 20 Nm tightening torque is to be applied using a well-calibrated torque wrench.

Never overtighten the bolt! Turn the engine by 2 revolutions and recheck the position of the tensioner pulley (pointer on pos. 1).

#### Mounting the tensioner pulley



#### Applies to some models of the following brands:

- ▶ Chevrolet
- ▶ Holden
- ▶ Opel
- ▶ Saab
- ▶ Vauxhall

Vehicles with 1.4 l, 1.6 l or 1.8 l gasoline engine

#### Attention

Non-compliance with these instructions can cause the bolt to tear off in operation. **Danger of engine damage!**

#### New bolts for the assembly of the crankshaft pulley

According to the vehicle manufacturer specifications, new bolts are to be used when installing the crankshaft pulley. The kits thus include 2 different bolts with M 12 x 1.75 and M 12 x 1.5 threads.

Make absolutely sure that the threads of the unscrewed bolt and the new one are identical. To do so, place the threads of the two bolts one above the other and compare them.

Tighten the bolts with the torque specified either by the vehicle manufacturer or by ESI[tronic]-M.

**Please note:** The angle of rotation for the retightening of the bolt depends on the vehicle model.

#### Different pitch of the bolts included

